



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

### Y DE BARCELONA,

Del Sábado 6 de Abril de 1811.

*S. Celestino Papa.*

Las quarenta horas están en la Iglesia de PP. Agonizantes; se expone á las seis de la mañana, y se reserva á las siete de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
4 á las 11 de la noc.	12 grad.	28 p. 1 l.	E. cubierto lluvia.
5 á las 6 de la mañ.	11	5 28	5 S. Idem.
5 á las 2 de la tard.	14	6 28	5 S. O. Nubes.

#### JUNTE DE LEON.

*Séance du 27 Octobre 1810.*

Le 27, la séance a été secrète d'abord et ensuite rendue publique pour proclamer Don Joachin Blake, Don Gabriel Ciscar, Don Pedro Agar, membres du pouvoir exécutif, et pour suppléans des deux premiers qui étaient absens Mr. Puig et le marquis de Palacio.

L'on fit la lecture de la rédaction de la loi sur la liberté de la presse en vingt articles, dont les principaux sont;

#### JUNTA DE LEON.

*Sesion del 27 de Octubre de 1810.*

El 27 la sesion al principio fué secreta, despues pública por proclama de Don Joaquin Blake, Don Gabriel Ciscar, y Don Pedro Agar miembros del poder executivo, y por suplentes los Señores Puig, y Marques del Palacio.

Hácese la lectura de la redaccion de la ley acerca la libertad de la imprenta en veinte artículos, de los quales los principales son

1.<sup>o</sup> Liberté d'écrire, imprimer et publier les idées politiques sans permission, censure, ni approbation antérieure, sauf les restricts qui suivent.

2.<sup>o</sup> Abolition de tout Tribunal de censure.

3.<sup>o</sup> Renvoi aux Tribunaux ordinaires des libelles diffamatoires, écrits calomnieux et subversifs des lois fondamentales de la monarchie.

4.<sup>o</sup> Nécessité d'une censure antérieure pour les écrits sur les matières de religion : elle sera exercée par les ordinaires ecclésiastiques.

5.<sup>o</sup> Responsabilité des imprimeurs, dans le cas où l'auteur ne serait pas connu.

6.<sup>o</sup> Etablissement d'une junte suprême de censeurs auprès du gouvernement et d'une autre inférieure dans chaque Capitale de province. La première composée de neuf membres dont trois ecclésiastiques ; les autres de cinq dont deux ecclésiastiques : leurs fonctions sont d'examiner les ouvrages dénoncés au pouvoir exécutif, et de décider les différens qui pourraient s'élever entre les ordinaires ecclésiastiques et les auteurs, sur le refus que les premiers auraient fait d'approuver quelques-uns de leurs ouvrages en nature de religion.

Les autres articles sont purement réglementaires.

1.<sup>o</sup> Libertad à qualquiera de imprimir y publicar sus ideas políticas sin necesidad de licencia, revision, ni aprobacion anterior, baxo las restricciones siguientes :

2.<sup>o</sup> Abolition de todo tribunal de censura.

3.<sup>o</sup> Los Tribunales castigarán los libelos infamatorios, los escritos calumniosos, y subversivos de las leyes fundamentales de la Monarquía.

4.<sup>o</sup> Necesidad de una censura anterior para los escritos sobre materia de Religion que exercerà el ordinario eclesiastico.

5.<sup>o</sup> Responsabilidad de los impresores, en el caso de que los autores no fueren conocidos.

6.<sup>o</sup> Establecimiento de una junta suprema de censura, que residirá cerca del gobierno, y de otra inferior en cada capital de Provincia. La primera compuesta de 9 miembros, tre de los quales eclesiasticos, y las demas de 5, dos de los quales eclesiasticos. Su cargo es el de examinar las obras que se hayan denunciado al poder executivo, y el de decidir los debates que pudieran suscitarse entre los ordinarios eclesiasticos, y los autores acerca la denegacion que aquellos hicieron de aprobar algun libro de Religion.

Los demas artículos son puramente de reglamento.

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Hambourg, 4 Janvier.*

Un de nos compatriotes arrivant d'un voyage qu'il vient de faire en Suède, rapporte que, malgré la déclara-

## IMPERIO FRANCES.

*Hamburgo 4 de Enero.*

Un paisano nuestro que llega de un viage que ha hecho en Suecia cuenta que, no obstante la declaracion de guer-

ration de guerre, les communications entre l'Angleterre et la Suède sont toujours les mêmes; que les paquebots arrivent régulièrement à Gothenbourg, et que le 28, jour de son départ, on y avoit reçu des lettres et les gazettes de Londres jusqu'au 18.

Les relations entre les deux pays ne se bornent point à la correspondance: Gothenbourg est l'entrepôt d'un commerce très-actif qui n'a point cessé d'avoir lieu, sous la direction de l'ancien consul d'Angleterre, M. Smith, et par l'entremise d'un nommé Paterson, anglais, demeurant à Varjo, île située dans la baie à deux milles de Gothenbourg.

Tous les jours, des bateaux suédois se rendent dans cette île pour y porter aux Anglais divers articles, comme brai, goudron, viande fraîche, eaux-de-vie, provisions de toute espèce. Ils en rapportent des denrées coloniales et des marchandises anglaises qui, déposées à Gothenbourg, sont bientôt après introduites dans l'intérieur du pays.

Le voyageur dont nous parlons a eu connoissance de plusieurs expéditions de denrées coloniales pour Helsingbourg et Malmö.

Le 15 décembre, il a dû partir de Gothenbourg un convoi de soixante chariots chargés d'indigo. Le 10 suivant, cinq cents charrettes chargées de café et de sucre se sont mises en route pour Norkeping. Enfin, le jour même de son départ, un second convoi de denrées coloniales et de marchandises anglaises a été expédié pour l'intérieur.

Les croisières anglaises laissent pas-

ra, las comunicaciones entre la Inglaterra y la Suecia son siempre las mismas; que los paquebotes llegan regularmente a Gothenburgo, y que el 28, dia en que partió, se habian recibido allí cartas y gazetas de Londres que llegaban al 18.

Las relaciones entre los dos países no se limitan a la correspondencia; Gothenburgo es el deposito de un comercio muy activo que nunca ha cesado, y está baxo la direccion del antiguo consul de Inglaterra Mr. Smith, y con la intervencion de uno que se llama Paterson, Inglés que habita en Varjo, isla que está en la bahia a dos millas de Gothenburgo.

Todos los dias van barcos Suecos a esta isla para llevar a los ingleses varios artículos, como son alquitran, brai, carne fresca, aguardiente, y toda especie de provisiones. De allí traen géneros coloniales, y mercaderías inglesas, las quales depositadas en Gothenburgo luego se introducen al interior del país.

El viajador de que acabamos de hablar ha tenido noticia de varias expediciones de géneros coloniales para Helsingburgo y Malmö.

El 15 de Diciembre debia partir de Gothenburgo un convoi de 60 carros cargados de indigo. El 10 siguiente quinientas carretas cargadas de café y azúcar se pusieron en marcha para Norkeping. Finalmente el mismo dia que este partió, otro convoi de géneros coloniales fué despachado para el interior.

Las cruceras inglesas dexan pasar li-

ser librement tous les navires destinés pour la Suède. Elles favorisent le cabotage et ne mettent aucun obstacle à la pêche. D'un autre côté, les Anglais affluent à Gothembourg; leurs inquiétudes se sont évanouies; ils ont repris leurs affaires habituelles et jusqu'à leur ton d'arrogance et d'ironie, et l'on seroit tenté du croire que jamais une meilleure intelligence n'a régné entre les deux gouvernemens.

bremente todos los navíos destinados para Suecia. Favorecen el cabotage y no ponen ningun embarazo à la pesca. Por otra parte los ingleses acuden à Gothemburgo; sus temores se han desvanecido; han tomado otra vez sus tareas habituales, hasta su tono de arrogancia é ironia, y casi casi se puede creer que entre los dos gobiernos, nunca ha habido mas buena inteligencia.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISO.

Messieurs les négocians qui ont déclaré être propriétaires ou détenteurs de denrées coloniales sont prévenus que, d'ici au 12 courant, ils doivent avoir versé, dans la caisse de l'administration des Douanes, le sixième de la valeur desdites denrées, conformément à l'arrêté de Mr. le général Gouverneur, en date du 12 février dernier: ce terme est de rigueur.

Se previene à los Señores negociantes que han declarado ser propietarios ó detentores de géneros coloniales, que de aquí al 12 del corriente, deben llevar à la caja de la administracion de las aduanas, la sexta parte del valor de dichos géneros, conforme al decreto del Sr. General gobernador, con fecha del 22 de Febrero último: dicho término es de rigor.

Le public est prévenu que jeudi prochain, 11 du courant, depuis une heure jusqu'à deux de relevée, il sera procédé au secrétariat de l'intendance, en présence du Délégué de Mr. l'Intendant, à la réquisition du Receveur des domaines, au plus offrant et dernier enchérisseur, à la location de la maison de Pierre Claros, située rue de Basca, n.º 21.

Se previene al público que juéves próximo, 11 del corriente, desde la una hasta las dos de la tarde, se procederá en la secretaria de la intendencia, en presencia del Delegado del Sr. Intendente, y à requisicion del receptor del dominio, al mayor postor, al alquiler de la casa de Pedro Clarós, sita en la calle de Basea, n.º 21.

### Subscription.

L'abonnement de ce journal se fait à la rue dels Escudellers, et à celle dels Boters, à raison de deux piécettes par mois.

La subscripción de este Diario, se hace en la calle dels Escudillers, y en la dels Boters, à raxon de dos pesetas al mes.